

**INTERNATIONAL  
FEUCHTWANGER  
SOCIETY**

FIFTH BIENNIAL CONFERENCE  
SEPTEMBER 14-16, 2011  
UNIVERSITY OF  
SOUTHERN CALIFORNIA  
LOS ANGELES

**GERMAN-SPEAKING EXILES  
IN SOUTHERN CALIFORNIA  
AFTER 1945**

**TO STAY  
OR NOT  
TO STAY?  
BLEIBEN  
ODER  
ZURÜCK-  
KEHREN?**

**TO STAY OR NOT TO STAY?  
GERMAN-SPEAKING EXILES IN  
SOUTHERN CALIFORNIA**

**AFTER 1945** is a conference sponsored by the International Feuchtwanger Society and the USC Libraries.

In 2001, a group of scholars and journalists founded the International Feuchtwanger Society. Since then, the society has hosted a biennial conference to increase awareness about the life and work of novelist Lion Feuchtwanger, his wife Marta, and other German émigrés who settled in Southern California in the mid-twentieth century.

This year's conference will explore the decision faced by all German-speaking exiles in Southern California at the end of World War II whether to return to Europe or to stay in the United States.

For more information, please contact Michaela Ullmann at [ullmann@usc.edu](mailto:ullmann@usc.edu) or (213) 740-8185.



**USC LIBRARIES**



**UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA**

# FIFTH BIENNIAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL FEUCHTWANGER SOCIETY

SEPTEMBER 14-16, 2011 | DOHENY MEMORIAL LIBRARY | FRIENDS OF THE USC LIBRARIES LECTURE HALL, ROOM 240

## WEDNESDAY, SEPTEMBER 14 - PANELS 1-6

8:30 a.m. – 9:00 a.m. CHECK-IN

9:00 a.m. – 9:30 a.m. WELCOMING ADDRESSES

IAN WALLACE, IFS President  
CATHERINE QUINLAN, Dean of the USC Libraries  
WOLFGANG DRAUTZ, Consul General of the Federal Republic of Germany in LA

9:30 a.m. – 10:30 a.m.  
**PANEL 1: LION FEUCHTWANGER I**  
CHAIR IAN WALLACE, IFS President

**Lion Feuchtwanger in Los Angeles**  
MARJE SCHUETZE-COBURN, USC Libraries  
**Lion Feuchtwanger's Transnational Vision**  
CHRISTIANE LENK, University of Massachusetts, Amherst



A

10:30 a.m. – 10:45 a.m. BREAK

10:45 a.m. – 11:45 a.m.  
**PANEL 2: LION FEUCHTWANGER II and LUDWIG MARCUSE**  
CHAIR TANJA KINKEL, Novelist, Bamberg

**To Publish or Not To Publish? Revisions and Translations of *Wahn* and *Die Witwe Capet***  
WALTRAUD MAIERHOFER, University of Iowa  
**Ludwig Marcuse—Reborn in Los Angeles**  
ROBERT KRAUSE, University of Freiburg



B

11:45 a.m. – 12:00 p.m. BREAK

12:00 p.m. – 1:00 p.m.  
**PANEL 3: BERTOLT BRECHT**  
CHAIR IMOGEN VON TANNENBERG, Villa Aurora

**"When they accused me of wanting to steal the Empire State Building, I thought it was high time to leave": Brecht's Reasons for Moving to the GDR**  
ANDREA RESSEL, University of Rostock  
**Bertolt Brecht and Colleagues in Hollywood: "It serves the unprosperous, unsuccessful as hell" (*Hollywood Elegies*)**  
PAULA HANSSSEN, Webster University



C

1:00 p.m. – 2:00 p.m. LUNCH

2:00 p.m. – 3:30 p.m.  
**PANEL 4: THE RETURN OF DÖBLIN AND SPEYER**  
CHAIR WOLF GRUNER, USC Department of History

**"Asylland im Exil": Alfred Döblin in Los Angeles 1940-1945**  
SABINA BECKER, University of Freiburg  
**"Ich habe das Gefühl, daß hier die Realität ist": Alfred Döblin's Advocacy of Return**  
STEFFAN DAVIS, University of Bristol  
**Wilhelm Speyer's Return to Germany**  
SOPHIA EBERT, University of Mainz

3:30 p.m. – 3:45 p.m. BREAK

3:45 p.m. – 5:15 p.m.  
**PANEL 5: ZEISL AND HOLLAENDER**  
CHAIR STEPHANIE BONJACK, USC Libraries

**Zeisl and Feuchtwanger**  
HERBERT KRILL, Filmmaker, Vienna/Alameda  
**Schoenberg's and Zeisl's Views on Staying/Returning**  
BARBARA ZEISL-SCHOENBERG, Professor Emerita, Pomona College  
**"Zwischen dem Woher und dem Wohin": Friedrich Hollaender**  
ALAN LAREAU, University of Wisconsin Oshkosh



D

5:15 p.m. – 5:30 p.m. BREAK

5:30 p.m. – 6:00 p.m.  
**PANEL 6: USC SHOAH FOUNDATION INSTITUTE'S VISUAL HISTORY ARCHIVE**

USC Shoah Archive presentation and demonstration of the Visual History Archive of nearly 52,000 Holocaust survivor and witness testimonies  
KAREN JUNGBLUT, USC Shoah Foundation Institute

6:30 p.m. – 8:30 p.m. DINNER FOR INVITED GUESTS

Parking is available for \$8 per day. Enter campus through Gate 3 at USC McCarthy Way, on Figueroa Street between Jefferson and Exposition Boulevards. Inform the gate attendant that you are attending the "Feuchtwanger Conference" in Doheny Memorial Library. For maps and directions to the USC campus, please visit [www.usc.edu/maps](http://www.usc.edu/maps).

## PHOTOS

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| A Lion Feuchtwanger | F Thomas Mann        |
| B Ludwig Marcuse    | G Heinrich Mann      |
| C Bertolt Brecht    | H Gina Kaus          |
| D Arnold Schoenberg | I Hanns Eisler       |
| E Berthold Viertel  | J Marta Feuchtwanger |

USC LIBRARIES [www.usc.edu/libraries](http://www.usc.edu/libraries)  
UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA [www.usc.edu](http://www.usc.edu)  
INTERNATIONAL FEUCHTWANGER SOCIETY  
[www.usc.edu/libraries/feuchtwanger/ifs](http://www.usc.edu/libraries/feuchtwanger/ifs)

ON THE COVER: Hollywood Bowl, Los Angeles, from the USC Digital Library and the Brandenburg Gate, Berlin, by photographer Niclas Kühne

## THURSDAY, SEPTEMBER 15 - PANELS 7-12

8:30 a.m. – 9:00 a.m. CHECK-IN

9:00 a.m. – 9:15 a.m. WELCOME DAY 2

9:15 a.m. – 10:45 a.m.  
**PANEL 7: OTHER PERSPECTIVES**  
CHAIR LEAH HOCHMAN, HUC-JIR

**The Welcome Reconsidered, Lion Feuchtwanger and GDR Politics Toward Returnees**  
JOHN AHOUSE, Wende Museum

**Emigrés in the Soviet Union and Their Return to a Divided Germany**  
ANNE HARTMANN, University of Bochum

**Heinrich Fraenkel's *Farewell to Germany*—Post-War Return and Disillusionment**  
JÖRG THUNECKE, West German Academy for Communication, Cologne

10:45 a.m. – 11:00 a.m. BREAK

11:00 a.m. – 12:00 p.m.  
**PANEL 8: BERTHOLD VIERTEL**  
CHAIR PAUL LERNER, USC Department of History

**Berthold Viertel's Return**  
BIRGIT MAIER-KATKIN, Florida State University  
**"In der Welt zerstreut"—Berthold Viertel's Return to Europe and the Aesthetic Consequences of Exile for His Lyric Poetry**  
IRIS THALHAMMER, Humboldt University, Berlin



E

12:00 p.m. – 1:15 p.m. LUNCH

1:15 p.m. – 2:15 p.m.  
**PANEL 9: THE MANNNS**  
CHAIR EVE LEE, USC German Studies Program

**Thomas Mann in America: From his "First Emigration" (1938) to his "Second Emigration" (1952)**  
EHRHARD BAHR, Professor Emeritus, UCLA  
**"Ich wüsste nicht wohin, auf unserem, einst herrlichen Kontinent": Heinrich Mann's Non-Return to Europe**  
CORDULA GREINERT, Osnabrück University



F



G

2:15 p.m. – 2:30 p.m. BREAK

2:30 p.m. – 3:30 p.m.  
**PANEL 10: TWO WOMEN IN HOLLYWOOD**  
CHAIR MARJE SCHUETZE-COBURN, USC Libraries

**"They say Hollywood is a Paradise!": Salka Viertel's Perseverance During Hollywood's "Inquisition"**  
HELGA SCHRECKENBERGER, University of Vermont  
**Gina Kaus: Leaving Vienna Going to Hollywood, "Das ist mein Daheim": Exile and Opportunity**  
REGINA RANGE, University of Iowa



H

**PROGRAM AT GOETHE-INSTITUT LOS ANGELES**  
5750 Wilshire Blvd., Suite 100, Los Angeles, CA 90036

5:00 p.m. – 6:00 p.m.  
**PANEL 11: GERMAN FILM REMIGRANTS**  
CHAIR GEOFFREY DAVIS, University of Aachen

**Enlightening Darkness: Recasting from Exile to Diaspora**  
FRANK STERN, University of Vienna  
**Is There a Collective Destiny of Film Remigrants in the German Film Industry after 1945?**  
FELICITAS MILKE, Konrad Wolf Academy for Film and Television, Potsdam-Babelsberg

6:00 p.m. – 6:15 p.m. BREAK

6:15 p.m. – 6:45 p.m.  
**PANEL 12: FRITZ KORTNER**  
CHAIR FRANK STERN, University of Vienna

**"This is Not My Funeral": Returning to Germany in Fritz Kortner's *The Mission* and Josef von Baky's *Der Ruf***  
CHRISTIANE SCHOENFELD, University of Limerick



I

6:45 p.m. – 7:15 p.m. RECEPTION

7:15 p.m. – 9:00 p.m. FILM SCREENING: *DER RUF*

## VIELEN DANK



KATHARINA AND THIERRY LEDUC



## FRIDAY, SEPTEMBER 16 - PANELS 13-17

8:30 a.m. – 8:45 a.m. CHECK-IN

8:45 a.m. – 9:00 a.m. WELCOME DAY 3

9:00 a.m. – 10:00 a.m.  
**PANEL 13: REMIGRANTEN NACH 1945 (in German)**  
CHAIR MICHAELA ENDERLE-RISTORI, University of Tours

**"Draussen vor der Tür" oder "Eich-Mass", Medienpolitik der französischen Alliierten und Einbeziehung der Remigranten**  
MAGALI-LAURE NIERADKA, University of Heidelberg

**Das Schicksal der Remigranten nach 1945**  
DANIEL AZUÉLOS, University of Amiens

10:00 a.m. – 10:15 a.m. BREAK

10:15 a.m. – 11:45 a.m.  
**PANEL 14: DIE NICHT-REMIGRANTEN FEUCHTWANGER UND HEINRICH MANN (in German)**  
CHAIR MICHAELA ULLMANN, USC Libraries

**Feuchtwangers Entscheidung, nach dem Zweiten Weltkrieg im US Exil zu bleiben**  
ROMANA TREFIL, University of Vienna

**Heinrich Mann im amerikanischen Exil**  
SEYNABOU NDIAYE, University of Dakar

**Heinrich Mann und die USA: Manns Exil in Südkalifornien—die Vereinigten Staaten in seinem Werk —die Rezeption seines Werks in den Vereinigten Staaten**  
MARGIT RADERS, University of Madrid

11:45 a.m. – 12:00 p.m. BREAK

12:00 p.m. – 1:00 p.m.  
**PANEL 15: ASIEN, PALÄSTINA, UND DIE MUSIK IM EXIL (in German)**  
CHAIR KAREN JUNGBLUT, USC Shoah Foundation Institute

**Wohin zurück? Deutschland oder Amerika? Das Schicksal der nach Asien emigrierten Musiker**  
KYUNGBOON LEE, National University Seoul

**Die Zeit löscht die Erinnerung nicht aus. Deutschsprachige Musiker im Exil in Palästina/Israel und ihre Remigration**  
BARBARA VON DER LÜHE, University of Hangzhou

1:00 p.m. – 1:30 p.m. LUNCH

**PROGRAM AT VILLA AURORA, PACIFIC PALISADES**  
(Limited seating—RSVP to [ullmann@usc.edu](mailto:ullmann@usc.edu) required)  
520 Paseo Miramar, Pacific Palisades, CA 90272

3:00 p.m. – 4:30 p.m.  
**PANEL 16: FELIX GUGGENHEIM AND HANNS EISLER**  
CHAIR CLAUDIA GORDON-SUHR, Villa Aurora

**Felix Guggenheim's Life and Business in Two Worlds**  
MICHAELA ULLMANN, USC Libraries  
**Hanns and Louise Eisler's Involuntary Remigration**  
MAREN KÖSTER and JOHANNES GALL, Free University of Berlin

**Hanns Eisler's Conversations with Hans Bunge**  
SABINE BERENDSE and PAUL CLEMENTS, Cardiff



I

4:30 p.m. – 4:45 p.m. BREAK

4:45 p.m. – 6:15 p.m.  
**PANEL 17: THOSE WHO STAYED and CONFERENCE CONCLUSION**  
CHAIR IMOGEN VON TANNENBERG, Villa Aurora

**Half a Life in California—the Austro-American Author Paul Elbogen**  
GERALD SOMMER, Author, Berlin

**Gidget: The Kohners and German Jews in California after 1945**  
JONATHAN SKOLNIK, University of Massachusetts Amherst

**"Man ist als Amerikaner dem Weltbürgertum sehr nahe"—Reflections on Emigration in the Memoirs of Marta Feuchtwanger and Salka Viertel**  
ALEXANDRA TYROLF, University of Leipzig



J

6:30 p.m. – 8:30 p.m. DINNER FOR INVITED GUESTS

MUSICAL PERFORMANCE BY ADI BEN-MICHAEL (piano) and DANIEL NESTER (bassoon), USC Thornton School of Music

## SATURDAY, SEPTEMBER 17 - EVENT

7:00 p.m. Villa Aurora  
**SCREENING AND PANEL DISCUSSION**  
*Eric(h) Zeisl—An Unfinished Life*

Produced by KATHARINA SCHULENBERG-LEDUC and HERBERT KRILL  
Directed by HERBERT KRILL

For more information and to RSVP, please email [info@villa-aurora.org](mailto:info@villa-aurora.org).

## EXHIBITION

An exhibition entitled PUBLISHING IN EXILE : GERMAN-LANGUAGE LITERATURE IN THE U.S. IN THE 1940s, a joint project of the Goethe-Institut New York and the Leo Baeck Institute, will be on display in the Friends of the USC Libraries Lecture Hall (Doheny Memorial Library Room 240) throughout the conference.

